



DÉCOUVREZ LES ACTUALITÉS DE
L'INSTITUT FRANÇAIS DE BOSNIE-HERZÉGOVINE

JUILLET 2024 | JULI 2024

À LA UNE



Camp d'été enfants | juillet 2024 | Sarajevo Ljetni kamp za djecu | juli 2024. | Sarajevo

Cet été, l'Institut français organise son premier camp d'été à Sarajevo ! Offrez à votre enfant une semaine inoubliable où l'apprentissage du français se fait en s'amusant.

Périodes :

Pour les 7 à 10 ans : Du 8 au 12 juillet

Pour les 11 à 13 ans : Du 15 au 19 juillet

Les places sont limitées ! Inscrivez votre enfant dès maintenant via ce [formulaire](#)

[+d'infos](#)

Francuski institut ovog ljeta organizuje svoj prvi ljetni kamp u Sarajevu! Priuštite svom djetetu nezaboravnu sedmicu u kojoj je učenje francuskog jezika zabavno.

Periodi :

Djeca od 7 do 10 godina: 8. – 12. juli

Djeca od 11 do 13 godina: 15. – 19. Juli

Broj mjesta ograničen! Upišite svoje dijete već sada preko [formulara](#).

[više informacija](#)



Nouvelle session : 1 juillet Novi ciklus: 1. juli

Les cours de français continuent même en été ! Quel que soit votre âge et votre niveau, vous trouverez un cours adapté à vos besoins.

La session aura lieu **du 1 au 25 juillet** pour les adultes et **du 1 au 12 juillet** ou **du 15 au 26 juillet** pour les enfants-adolescents.

Inscriptions en cours !

Nastavljamo sa kursevima francuskog jezika i u tokom ljeta! Pronađite kurs koji vam najbolje odgovara, bez obzira na vaše godine i nivo poznavanja francuskog!

Sesija ljetnog intenzivnog kursa traje **od 1. do 25. jula** za odrasle i **od 1. do 12. jula** ili **od 15. do 26. jula** za mlade.

Upis u toku!

[Inscriptions Sarajevo](#) | [Inscriptions Mostar](#) | [Inscriptions Banja Luka](#)



Sarajevo 1984 – Paris 2024 | Timbre Sarajevo 1984 – Paris 2024 | Poštanska marka

Découvrez le timbre « Amitié Golub »

Nous avons le plaisir de vous présenter le timbre personnalisé de l'Institut français de Bosnie-Herzégovine, réalisé dans le cadre de notre programmation Sarajevo 1984 – Paris 2024. Vous pouvez vous procurer le timbre auprès de l'Institut français (Sarajevo, Mostar et Banja Luka), ou par correspondance, sous deux formats : format timbre simple et format livret-cadeau.

Predstavljamo poštansku marku « Amitié Golub »

Zadovoljstvo nam je predstaviti vam personaliziranu poštansku markicu Francuskog instituta u Bosni i Hercegovini, proizveden u sklopu našeg programa Sarajevo 1984 – Paris 2024. Markicu možete kupiti lično u Francuskom institutu (Sarajevo, Mostar i Banja Luka) ili vam je možemo poslati poštom. Markica je dostupna u dva formata: format poštanske marke i format poklon knjižice.

[+ d'infos | više informacija](#)

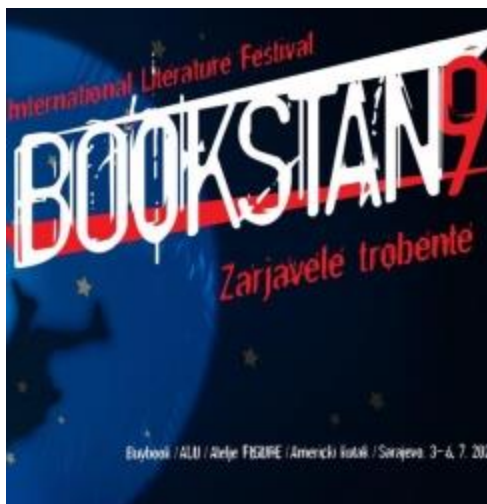


Exposition | Saša Tatić | 2.7. | 17h | Institut français Sarajevo Izložba | Saša Tatić | 2.7. | 17h | Francuski institut Sarajevo

Cette exposition photo et vidéo, réalisée par Saša Tatić, parle de l'héritage domestique et architectural de la Bosnie-Herzégovine. Méloody Robine, doctorante en histoire de l'art contemporain, animera l'exposition, qui sera suivie d'une rencontre avec l'artiste.

Ova izložba fotografija i videa autorice Saše Tatića govori o domaćem i arhitektonskom naslijeđu Bosne i Hercegovine. Domaćin izložbe biće Méloody Robine, doktorant iz savremene istorije umetnosti, nakon čega će sljediti susret sa umetnicom.

[+ d'infos | više informacija](#)



Festival international de littérature | Bookstan | 3-6.7. | Sarajevo Međunarodni festival književnosti | Bookstan | 3-6.7. | Sarajevo

Festival international de littérature à ne pas rater cet été. Pour vos agendas : le 4 juillet à 17h au Buybook bookstore - rencontre avec Taina Tervonen, modérateur Faruk Šehić.

Međunarodni festival književnosti koji se ne propušta ovog ljeta. Zabilježite u svoje kalendare: 4. juli u 17h u Buybook bookstoreu – susret sa Tainom Tervonen, moderator Faruk Šehić.

[+ d'infos | više informacija](#)



**Bookstan | Expo Des mondes en bulles | 3.7. | 21h | Buybook
Bookstan | Izložba Svijet u oblacima | 3.7. | 21h | Buybook**

La France et la Bosnie-Herzégovine, ainsi que certains pays voisins comme la Serbie et le Monténégro, sont des territoires où l'on se passionne pour les bandes dessinées. Les liens qui existent entre eux remontent aux tout débuts du Neuvième Art et sont aujourd'hui plus vivants que jamais. *L'expo Des mondes en bulles* a pour objectif de montrer les points de contact entre ces pays et l'influence de l'école franco-belge de la bande dessinée sur la scène BD, à travers une mini histoire de la bande dessinée.

Francuska i Bosna i Hercegovina, kao i susjedne zemlje Srbija i Crna Gora, su zemlje stripa. Veze koje postoje između njih sežu do samih početaka Devete umjetnosti i danas su življe nego ikada. Izložba „Svijet u oblacima“ ima za cilj da kroz mini historiju stripa u regiji prikaže dodirne tačke i uticaj francusko-belgijske škole stripa na strip scenu ovih zemalja .

[+d'infos | više informacija](#)



**Bookstan | Atelier d'écriture avec Taina Tervonen | 5.7. | 17h | Institut français Sarajevo
Bookstan | Radionica pisanja sa Tainom Tervonen | 5.7. | 17h | Francuski institut Sarajevo**

Dans le cadre de Bookstan, Festival international de la littérature 2024, et à l'occasion des Nouvelles rencontres de la médiathèque, nous vous invitons à participer à un atelier d'écriture du réel avec l'écrivaine Taina TERVONEN. Langue d'atelier : français. Inscription obligatoire : info@institutfrancais.ba

U okviru ovogodišnjeg Bookstana i naših susreta u medijateci, pozivamo vas na radionicu pisanja sa književnicom Tainom Tervonen. Jezik radionice: francuski. Obavezna rezervacija mjesta: info@institutfrancais.ba

[+d'infos | više informacija](#)



**Appel à projets | Fresque murale pour l'Institut français de Sarajevo
Poziv za projekte | Mural u Francuskom institutu u Sarajevu**

Nous invitons les artistes à exprimer leur talent en soumettant des propositions innovantes qui marient harmonieusement les thèmes de la protection environnementale, de la lutte contre les changements climatiques ainsi que du partage culturel entre la France et la Bosnie-Herzégovine. Date limite de soumission des croquis : 1er juillet 2024

Pozivamo sve umjetnike i one koji se tako osjećaju da pokažu svoj talenat kroz inovativne ideje koje harmonično spajaju teme zaštite okoliša, borbe protiv klimatskih promjena i dijeljenja kulturnog naslijeđa između Francuske i BiH. Krajnji rok za slanje prijedloga : 1.juli 2024.

[+ d'infos | više informacija](#)



WARM festival 2024 | 8 - 13.7. | Sarajevo
WARM festival 2024 | 8 - 13.7. | Sarajevo

Le WARM festival est organisé tous les ans afin de porter l'attention sur les conflits à travers des visionnages de films, performances théâtrales, expositions de photos et dessins, tables rondes et plus encore. Cette année, il est centré sur les reportages, l'art et la mémoire de guerre.

WARM festival se organizuje svake godine kako bi se skrenula pažnja na ove sukobe kroz filmske projekcije, pozorišne predstave, izložbe fotografija i crteža, okrugle stolove i drugo. Ove godine se fokusira na izvještavanje, umjetnost i ratno sjećanje.

[+ d'infos | više informacija](#)



WARM festival | Radio live Vivantes | 13.7. | 20h | Cinéma Meeting point WARM festival | Radio uživo Vivantes | 13.7. | 20h | Kino Meeting point

Le spectacle documentaire « Radio live – VIVANTES », qui sera présenté au WARM Festival samedi 13 juillet, est un spectacle de 2h dans lequel 3 jeunes femmes, bosnienne, ukrainienne et syrienne, échangent et partagent leurs expériences de vie dans un pays en guerre. Tandis qu'elles seront sur scène, un dialogue entre les aînées et la nouvelle génération sera projeté à l'écran. Ce sont des histoires de transmissions, entre différentes générations de femmes, et d'engagement qui expriment concrètement la façon dont les corps, les vies et les imaginaires portent l'empreinte de la guerre.

Dokumentarna predstava "Radio uživo – VIVANTES", koja će biti predstavljena na WARM Festivalu u subotu 13. jula, dvosatna je predstava u kojoj 3 mlade žene, Bosanka, Ukrajinka i Sirijka, razmjenjuju i dijele svoja životna iskustva u zemljama u ratu. Dok su na sceni, na platnu će se projektovati dijalog između starijih i nove generacije. Ovo su priče o prenošenju, između različitih generacija žena, i o predanosti koje konkretno izražavaju način na koji tijela, životi i mašta nose otisak rata.

[+ d'infos | više informacija](#)



**Exposition | Maria Znova | 16.7. | 17h | Institut français Sarajevo
Izložba | Maria Znova | 16.7. | 17h | Francuski institut Sarajevo**

Maria Znova est une artiste ukrainienne utilisant principalement du café ou des pastels pour réaliser son art. A travers ses tableaux, Maria capture la beauté qui nous entoure au quotidien, souvent ignorée en raison du rythme rapide de notre vie moderne. Elle est membre de plusieurs associations telles que l'Union Nationale des Artistes d'Ukraine, ou encore l'Association Internationale des Sociétés Pastels.

Maria Znova je ukrajinska umjetnica koja za svoju umjetnost koristi uglavnom kafu ili pastele. Kroz svoje slike, Marija bilježi ljepotu koja nas svakodnevno okružuje, a koju često zanemarujemo zbog brzog tempa našeg modernog života. Članica je nekoliko udruženja poput Nacionalne unije umjetnika Ukrajine ili Međunarodnog udruženja kompanija za izradu pastela.

[+d'infos | više informacija](#)

**Yoga avec Mirela Talović
Yoga sa Mirelom Talović**

Nous sommes heureux de vous proposer des cours de yoga à l'Institut français. Rejoignez-nous après le travail et profitez d'un cours unique en petit groupe et en français.

18h30 à 19h30

Prix : 20 BAM

Nombre de places limité.

[Inscription obligatoire](#)

Zadovoljstvo nam je ponuditi vam časove joge u Institutu u Sarajevu. Pridružite nam se nakon radnog dana na času joge na francuskom jeziku u maloj grupi.

18h30 do 19h30

Cijena: 20 KM

Broj mjesta ograničen.

[Obavezna prijava](#)

[+ d'infos | više informacija](#)



MÉDIATHÈQUE | MEDIJATEKA



Horaires | Radno vrijeme

La médiathèque est ouverte au public :

- du lundi au jeudi : (9h – 13h/14h30 – 17h15)

- vendredi : (9h – 13h/14h – 16h)

- *La médiathèque sera fermée le samedi de juillet à septembre.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le [site](#)

Medijateka je otvorena za javnost:

- od ponedjeljka do četvrtka: (9h – 13h/14h30 – 17h15),

- petkom: (9h – 13h/14h 16h)

* **Subotom, od jula do septembra, medijateka će biti zatvorena.**

Za više informacija, [pogledajte na stranici](#)

LE CARROUSEL SICILIEN

PAR
LAWRENCE
DURRELL



L'été est arrivé, les voyages vers des pays lointains commencent ! Vous êtes intéressé par l'Italie, et souhaitez notamment découvrir la Sicile, alors « [Le Carrousel sicilien](#) » de Lawrence Durrell est fait pour vous. Dans ce récit d'aventure, nous suivons l'auteur durant son voyage en Sicile dans un petit autocar rouge, accompagné des lettres de son amie décédée et d'une vingtaine de touristes. Il décrit avec attention les paysages pittoresques des contrées siciliennes, tout en se remémorant les moments passés avec sa chère amie Martine. C'est un voyage plein d'intimité et de découverte, qui vous donnera envie de vous aventurer aux confins de l'Italie.

Réservez sur notre [catalogue en ligne](#).

Ljeto je stiglo, putovanja u daleke zemlje počinju! Zainteresovani ste za Italiju, a posebno želite otkriti Siciliju, onda je « [Le Carrousel sicilien](#) » Lorensa Darelja knjiga za vas. U ovoj avanturističkoj priči pratimo autora tokom njegovog putovanja na Siciliju u malom crvenom autobusu, uz pisma njegove preminule prijateljice i dvadesetak turista. Pažljivo opisuje živopisne krajolike sicilijanskih krajeva, prisjećajući se trenutaka provedenih sa svojom dragom prijateljicom Martinom. To je putovanje puno intimnosti i otkrića, zbog čega ćete poželjeti da se upustite na granice Italije.

Rezerviшите putem našeg [online kataloga](#)

Culturethèque - Votre bibliothèque numérique

Culturethèque est la médiathèque numérique de l'Institut français. Des milliers de ressources sont disponibles ici !

Inscrivez-vous pour découvrir des milliers de contenus gratuitement !

Retrouvez les plus grands classiques, à lire ou à écouter.

Mais aussi des médias innovants, sous forme de podcasts, webradios ou presse.

Culturethèque

Les vacances d'été avec [Culturethèque](#) !

En été on a le temps pour décorer la maison, voyager... et lire !

La nouvelle version est accessible pour tous ceux qui souhaitent [s'inscrire](#) et profiter d'une période d'essai de 30 jours.

Bonnes vacances et bonne lecture !

Godišnji odmor uz [Culturethèque](#) !
Ljeti imamo vremena za uređenje kuće, putovanja... i čitanje !
Nova verzija je dostupna svima koji se žele [registrovati](#) i iskoristiti probni period od 30 dana.

Ugodan odmor i uživajte u čitanju !

[+ d'infos/ više informacija](#)

Cette lettre d'information est susceptible de pouvoir être modifiée.

Ovaj bilten može biti izmijenjen.

Institut Français de Bosnie-Herzégovine

Tina Ujevića 8
71000 - Sarajevo

Si vous ne désirez plus recevoir d'e-mail de notre part, il vous suffit juste de cliquer sur le lien de [désinscription](#).
Ukoliko ne želite više primati naš bilten, dovoljno je kliknuti na link [odjava](#).